臺大佛學研究．第四十六期
民 112 年 12 月，臺北：臺灣大學文學院佛學研究中心
頁 167-210
DOI: 10.6727/TJBS.202312_(46).0005

韓國佛教詩選集《大東詠選》研究

任洧廷*

摘　要

《大東詠選》是近世韓國僧人錦溟寶鼎（1861-1930）所編修的佛教詩選集，總共有 408 篇，443 首詩，綜合梳理歷代韓國的佛教偈頌、僧詩，也記載一般文人的詩，以及有關中國、日本的詩。《大東詠選》在韓國僧詩研究上有重要價值。首先，《大東詠選》顯示朝鮮後期多出現詩僧，僧人文集的出版也增加。其次，《大東詠選》顯示僧詩往往使用有社會性的題材，其內容不限於禪定的宗教領域，也包括歷史及社會文化側面。再次，《大東詠選》收錄朝鮮僧人、文人與中國、日本人士交流詩，顯示作詩是文化交流的重要手段。由此而見，《大東詠選》不僅是一篇僧人的詩選集，也是提供僧詩研究基礎及方向的重要資料。

《大東詠選》顯示錦溟寶鼎的廣泛識見，也反映他為知識分子的使命感與歷史意識。《大東詠選》反映錦溟寶鼎的宗派認識，多收錄有關曹溪山、松廣寺高僧之作品，強調曹溪宗的傾向。《大東詠選》也收錄歷代韓國文人及王室人員的詩，其內容幾乎都是有關佛教的詩材，描繪拜訪佛寺的情景，與僧人交遊的內容。此外，《大東詠選》廣泛採集有關佛教的詩或有關重要歷史事件的詩，使得讀者以詩為材料瞭解歷史的展開局面。通過《大東詠選》，可見韓國僧詩作為文化交流的媒介，乃是佛教文

臺大學術期刊資料庫

2023.06.27 收稿；2023.12.20 通過刊登。
* 作者係國立臺灣大學中國文學系博士生。

化史研究的重要材料。

關鍵詞：大東詠選、錦溟寶鼎、韓國僧詩、佛教詩選集

臺大學術期刊資料庫

壹、前言

當今學界有關中國、日本僧詩及僧詩選集研究已有相當的成果。例如，中國學界曾關注以禪喻詩的現象，明末所編的《古今禪藻集》顯示明末清初大量出現詩僧，與文人有密切互動，不僅對佛教文學有影響，在文學史上也有重要研究價值。而日本學界通過對虎關師煉（1278-1346）、雪村友梅（1290-1347）、中嚴圓月（1300-1375），義堂周信（1325-1388）、絕海中津（1334-1405）等五山文學僧漢詩別集與《中華若木詩抄》、《翰林五鳳集》等日本五山文學漢詩總集的研究，展現了中世日本五山僧人對漢詩創作的熱情及藝術造詣。

但相對於中日兩國的僧詩研究，韓國學界很少提及「僧詩」這一主題。實際上，韓國學界不用「僧詩」一詞，而通用「佛教詩」或「禪詩」，藉此研究僧人的詩。因此，在 RISS（Research Information Sharing Service）上搜尋「僧詩」一詞，系統不顯示任何韓國學界以「僧詩」為主題的論文。[1] 此外，雖然歷代韓國的詩選集頗多，但專門收錄僧詩的佛教詩選集極少。

《大東詠選》是近世韓國僧人錦溟寶鼎（1861-1930）所編修的佛教詩選集，專門收錄韓國僧詩，除了佛教偈頌與僧詩之外，包括王室人員、士大夫文人及中國文人的詩，也附加編者錦溟寶鼎自己的詩。按照目前的研究成果，《大東詠選》是從佛教人士的角度編選的韓國佛教文學詩選集，如此的材料實在難得。[2]

---

1 http://m.riss.kr/index.do（檢索日期：2023.12.17）

2 김석태（Kim Seok Tae），〈《大東詠選》的內容與選集意義〉（『대동영선』의 내용과 선집 의의），《韓國詩歌文化研究（韓國古詩歌文化學會）》第 20 號（2007 年），頁 120。

臺大圖書館資料庫

當今韓國學界有關於《大東詠選》的研究，有 Kim Seok Tae 的〈《大東詠選》的內容與選集意義〉。Kim Seok Tae 介紹《大東詠選》的編者錦溟寶鼎的出身、足跡以及著作，也藉由錦溟寶鼎的其他著述推測《大東詠選》的選集旨趣。他亦分析《大東詠選》收錄詩的主要面相，把其特點分為四點：第一，《大東詠選》的詩有宗教目的意識。《大東詠選》的第一作品是〈般若多羅示達磨偈〉，第二作品是〈臨濟終偈〉，第三作品是〈達摩答楊衒之〉，可見錦溟寶鼎編《大東詠選》詩優先選錄偈頌。此外，《大東詠選》多收錄傳法、頌讚及歷代祖師的臨終偈，由此顯示佛教文學的宗教性。第二，把佛教世界觀升化為文學。《大東詠選》收錄許多僧詩，表示脫俗、超越的境界。即使其內容不直接敘述佛教教理，而吟詠修行者的自由、清淨的精神世界。第三，重視歷史價值。錦溟寶鼎處於歷史的激動時期，當時朝鮮面臨外勢的侵略，失去了其國權。《大東詠選》收錄有關歷史轉變時期的詩，其中關於壬辰倭亂與丙子胡亂的詩很多。清虛休靜（1520-1604）、四溟惟政（1544-1610）與虛白明照（1593-1661）皆是參與戰爭的僧軍，《大東詠選》中收錄他們的詩。第四，寺剎的空間意義。《大東詠選》多收錄關於山寺的詩，也收錄在山寺中僧人與儒家文人交遊的詩，可見寺剎與其周邊是重要的創作空間。[3] 如此，Kim Seok Tae 的研究綜合梳理《大東詠選》內容及意義，主要以宗教的觀點分析其意義。

但 Kim Seok Tae 所提出的四個面相之外，《大東詠選》依然存在需要進一步考察的問題。首先，《大東詠選》是否反應錦溟寶鼎的法脈及宗派認識？錦溟寶鼎是屬於浮休系的僧人，以

3 김석태（Kim Seok Tae），〈《大東詠選》的內容與選集意義〉，頁 10-27。

臺大學術期刊資料庫

曹溪山松廣寺為基地，主張浮休系的正統論，把曹溪宗普照智訥（1158-1210）的遺風與浮休系結合提倡曹溪宗[4]。由此而見，《大東詠選》有可能反映錦溟寶鼎的宗派認識以及其對佛教史的理解。

其次，《大東詠選》中韓國歷代詩僧及文人的人數、作品數量如何？Kim Seok Tae 的研究未具體統計《大東詠選》中朝鮮詩僧及文人的人數及作品數量。藉由收錄作品的統計及分類，可觀察整個朝鮮僧詩文化的展開局面，亦可考察《大東詠選》的選集意義及特點。此外，松廣寺所藏本《大東詠選》是抄本[5]，從各種各樣的文集中抽取作品的詩選集，其內容中有與原本作品不同的錯誤，本論文將對其誤記加以修訂。

再次，《大東詠選》所收錄的有關中國、日本的作品有何特點？《大東詠選》除了韓國文人及詩僧的作品之外，也收錄有關中國及日本的作品，其數量不少。可見錦溟寶鼎編修《大東詠選》時，對東亞詩域有相當程度的理解。藉由分析其收錄面相，可觀察韓國僧詩文化與東亞僧詩文化的交涉。本論文以松廣寺所藏的《大東詠選》抄本以及《韓國佛教全書》的《大東詠選》版本為研究材料，探討以上的三個問題，由此考察韓國僧詩文化的特點。

通過《大東詠選》，可見韓國僧詩作為文化交流的媒介，描繪歷史的現場，則是佛教文化史研究的重要材料。本論文最後以

---

4 김용태（Kim Yong Tae），〈錦溟寶鼎的浮休系正統論與曹溪宗提倡〉（錦溟寶鼎의 浮休系정통론과 曹溪宗제창），《韓國文化（首爾大學奎章閣韓國學研究院）》第 37 卷（2006 年），頁 157-189。

5 《大東詠選》主要有兩個版本，一是松廣寺抄本，一是《韓國佛教全書》本，細節請參見附錄的【圖 1】與【圖 2】。

臺大圖書期刊資料庫

《大東詠選》為基礎，掌握韓國僧詩的大綱，按照其內容來考察當今韓國的佛教詩、禪詩研究成果，由此闡明《大東詠選》的文獻價值，並提示未來韓國僧詩研究的進路。

貳、《大東詠選》的選集特點

一、《大東詠選》與曹溪宗

錦溟寶鼎，法名寶鼎，俗名添華，字茶松，號錦溟，俗姓金，本籍金海，出生於士大夫家門。錦溟寶鼎留下了許多著作，其中收集並選別歷代佛教著述，統攝梳理其內容的著作很多。錦溟寶鼎曾說明編纂佛教典籍的目的，曰：

> 予於講授之餘，隨暇一閱，節煩取畧而錄之，為六十科。而科雖倍於本，而文益畧於十一，文雖畧於前，而義不欠於本局，此憚煩好畧之方軌也。科末每係一闋，為六十咏，即祇夜頌也。但畧而錄之，諺而吐之，以釋譜畧錄命名之，為初學之一覽。[6]
>
> 仰祈通方正眼者，或有掛目，則續錄而繼頌之，調其文，潤其光，以成完篇，庶補不忘佛祖之深恩也否。[7]

上文中的第一段是〈釋譜畧錄自序〉，《釋譜畧錄》概括中國僧佑（444-518）《釋迦譜》的核心內容，錦溟寶鼎為了初學者閱讀方便，省略繁多之處並選取重點。第二段是〈佛祖錄贊頌序〉，《佛祖錄贊頌》從印度的釋迦牟尼開始，整理歷代中國與韓國祖師的傳記及讚頌，錦溟寶鼎為了讓大眾不忘佛祖之深恩，

---

6 朝鮮．錦溟寶鼎，〈釋譜畧錄自序〉，《茶松文稿》卷二，《韓國佛教全書》第十二冊（首爾：東國大學校出版部，1996年），頁745。

7 朝鮮．錦溟寶鼎，〈佛祖錄贊頌序〉，《佛祖錄贊頌》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁745。

臺大佛學研究資料庫

編纂此書。雖然錦溟寶鼎曾未親自闡明《大東詠選》的選集目的，《大東詠選》也沒有序文，但在他的其他著述中可推測其選集目的大致有二：第一，補助當代或後代學者把握教學的核心。第二，由此回報佛祖的恩德。[8] 錦溟寶鼎選別並梳理歷代佛教詩，使得當代人與後學理解歷代僧詩作品以及其文化局面。

除此之外，《大東詠選》還有反映錦溟寶鼎個人的旨趣。錦溟寶鼎在 1875 年出家於曹溪山松廣寺，以松廣寺為基地，展開了活潑的活動。[9] 錦溟寶鼎的許多著述中，《佛祖錄贊頌》與《曹溪高僧傳》是有關佛教史的著作，其中可見錦溟寶鼎有繼承曹溪宗的意識。譬如，《佛祖錄贊頌》收錄曹溪宗師 105 名的傳記及讚頌，特別梳理普照知訥（1158-1210）之後曹溪宗的係譜。[10] 此外，錦溟寶鼎在《曹溪高僧傳》的序文中曰：

> 至於三國，始有《海東高僧傳》，覺訓所述。及李朝，亦無此傳，而近有《東師傳》，梵海所撰。而皆為通方正眼，佛門續燈也。不揀五宗之派，不問九山之流，即所謂據關坊，而來者同趣歟。唯此傳者，但曹溪宗之高僧傳也。曷故然也？即吾佛日老（普照知訥），闢九山之障壁，為禪、教宗，融諸家之派流。立曹溪宗，自是九山變為一道，兩家合為一宗，曹溪宗之趣，廣且大矣。而無略錄可乎哉？由是始於本宗之刱主，終於本宗之派流者，一一閱於群篇，不論何山，而唯關是宗者，并入而錄之，而有銘狀者，依本略錄，無狀錄，則但依項列錄，至於

[8] 김석태（Kim Seok Tae），〈《大東詠選》的內容與選集意義〉，頁 124。

[9] 朝鮮・錦溟寶鼎，〈行錄草〉，《茶松文藁》卷二（附錄），《韓國佛教全書》第十二冊，頁 771-773。

[10] 김용태（Kim Yong Tae），〈錦溟寶鼎的浮休系正統論與曹溪宗提倡〉，頁 169。

臺大學術期刊資料庫

> 現見為名僧者，自推而成狀，以待可畏也。然而非圖唐、宋、羅、麗文章事業也。庶冀宗主之闢障立宗之報恩，祇望諸祖之道高德名之不朽也。後之覽者，續記傳燈，竟成原帙，祝乎。[11]

錦溟寶鼎說近代僧傳有梵海覺岸（1820-1896）所撰的《東師列傳》，其內容不分五宗之派或九山之流。而錦溟寶鼎所撰述的《曹溪高僧傳》，專門收錄曹溪宗高僧的僧傳。《曹溪高僧傳》以〈大曹溪宗主佛日普照國師傳〉為開端，收錄松廣寺十六國師的傳記，而幾乎排除清虛系的僧人，以浮休系的僧人為主選述其傳記。朝鮮後期的佛教界有清虛系與浮休系兩派，而錦溟寶鼎屬於浮休系，因此其著述著眼於浮休系的係譜。他在《曹溪高僧傳》中把曹溪宗普照智訥的遺風與浮休系結合，由此提倡曹溪宗。曹溪宗原來是禪宗的一個宗派，至於朝鮮中期作為禪宗的別稱。[12] 錦溟寶鼎藉由提倡曹溪宗，企圖確立韓國佛教的正統法脈。

《大東詠選》中，有關曹溪宗、曹溪山與松廣寺的詩頗多，附錄的【表 1】梳理其類別及作品數量。《大東詠選》中，有關曹溪宗的詩總共有 21 篇。除了表格的詩文之外，《大東詠選》還有收錄曹溪宗中闡祖的普照智訥的〈普照翁終偈〉、曹溪山松廣寺第二代祖真覺慧諶（1178-1234）的〈真覺終偈〉。與此相比，有關華嚴、天台的詩有普庵印肅（1115-1169）的〈讀華嚴經〉、大覺義天（1055-1101）的〈遊華嚴寺〉兩首而已。有

---

[11] 朝鮮．錦溟寶鼎，〈曹溪高僧傳序〉，《曹溪高僧傳》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 381。

[12] 曹溪宗原來是禪宗的一個宗派，至於朝鮮中期作為禪宗的別稱，但建立太古法統說之後，朝鮮後期佛教界自稱臨濟宗，因此，錦溟寶鼎再次提倡曹溪宗，的確有特別的意義。見김용태（Kim Yong Tae），〈錦溟寶鼎的浮休系正統論與曹溪宗提倡〉，頁 172。

關臨濟的詩有〈臨濟終偈〉、懶翁惠勤（1320-1376）的〈臨濟正宗〉、陽村權近（1352-1409）的〈送日僧大有〉、四溟惟政（1544-1610）的〈示日本仙巢〉、茶松子（錦溟寶鼎）的〈傳鉢歷代頌〉五首[13]，而從廣義上來說，有關臨濟的詩包括在曹溪宗中。[14] 可見《大東詠選》的有關曹溪的作品數量比其他宗派多，反映錦溟寶鼎提倡曹溪宗的宗派認識。

二、《大東詠選》的韓國詩僧作品

《大東詠選》大致以時代循序安排作品，但其排序往往不準確，前代人與後代人的順序顛倒的例子不少。譬如，太古普愚（1301-1383）是比無學自超（1327-1405）前代的人物，而安排於無學自超的後序。高麗文人鄭知常（？-1135）、李齊賢（1287-1367）的作品突然出現於後半部，與朝鮮後期詩僧及文人安排在一起。不僅如此，《大東詠選》把同一作者的作品大致安排在一起，但其目錄不夠整齊，中間切入其他作品，或分散為不同的地方，同一作者表示為不同名字的例子很多。譬如，孤雲崔致遠（857-？）的詩分散為不同的地點，四溟惟政有時表示為四溟堂，有時表示為松雲。因此，為了詳細地分析《大東詠選》所收錄的作品，本論文以時代為標準再分類《大東詠選》的歷代韓國詩僧，整理其作品數量，附錄的【表 2】是其目錄。[15]

---

[13] 權近陽村的〈送日僧大有〉、松雲的〈示日本仙巢〉、茶松子（錦溟寶鼎）的〈傳鉢歷代頌〉，詩文中出現「臨濟」。朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 565、573。

[14] 從新羅時期到高麗初期，許多僧侶前往中國，學習南宗禪，回來建立了九山禪門。這些九山禪門學習了慧能大師（638-713），通稱為禪宗或祖師禪，或稱為南宗禪或曹溪禪。在中國，禪宗起源於慧能大師的法脈，分化成了臨濟宗、潙仰宗、曹洞宗、雲門宗、法眼宗的五家七宗。但韓國的九山禪門保持了曹溪宗的單一宗派。

[15] 因《大東詠選》的有些作品與作者難以確定其時代及身份，本論文一旦把身份明確的人物整理為表格。

藝術期刊資料庫

《大東詠選》收錄新羅詩僧 2 名（4 篇），高麗詩僧 8 名（68 篇），朝鮮（包括麗末鮮初詩僧以及錦溟寶鼎本人）詩僧 25 名（81 篇），錦溟寶鼎廣泛地收集韓國歷代詩僧的作品，可見雖然朝鮮標榜儒教國家，但其社會中有許多詩僧仍然展開活動，《大東詠選》使得讀者把握其面相。《大東詠選》還有大量收錄高麗真覺慧諶（1178-1234）（18 篇）、圓鑑沖止（1226-1293）（31 篇）以及朝鮮四溟惟政（23 篇）的詩，可見錦溟寶鼎特意重視這三位詩僧。真覺慧諶是曹溪宗普照智訥的弟子，圓鑑沖止高麗曹溪宗第 6 代國師，兩人皆以曹溪山為基點展開活動。他們皆以詩僧為揚名，其作品收錄於《東文選》，由此可猜測錦溟寶鼎該常常接觸兩人的詩。而值得關注的是，把《大東詠選》的僧人目錄與《曹溪高僧傳》[16] 的目錄對照，可見錦溟寶鼎在《大東詠選》中也大量收錄《曹溪高僧傳》以外的僧人。譬如，四溟惟政以及虛白明照未出現於《曹溪高僧傳》，但《大東詠選》中四溟惟政的詩有 23 篇，虛白明照的詩有 7 篇，其分量較多。這兩位僧人皆是領導義僧軍的戰爭英雄，在朝鮮歷史上佔有重要位置。四溟惟政在 1592 年壬辰倭亂時歷任義僧都大將，虛白明照 1627 年丁卯胡亂時歷任八道義僧兵隊長，國亂中立下了許多戰功。《大東詠選》中四溟惟政的詩有〈示德川家康〉、〈答倭僧問禪〉、〈老倭以達摩幀求〉、〈有倭僧求禪偈〉、〈旅亭贈日僧〉等，有關日本的詩題很多，此表示四溟惟政戰後赴日本，對外交有了大的貢獻，在日本社會以作詩揚名。四溟惟政的詩還有〈次萬景臺漢陰〉、〈寄李舜臣〉、〈上柳西崖〉，漢陰李德馨（1561-1613）、西崖柳成龍（1542-1607）、李舜臣（1545-1598）都是在戰爭中奮鬥於救國的文武大臣，可見四溟

臺大學術期刊資料庫

16 《曹溪高僧傳》是錦溟寶鼎的代表著作，編纂於 1920 年。

惟政與當時的文武大爵協力對抗日軍。虛白明照的詩有〈仁祖大王移遷江華時〉、〈安州大戰時〉、〈受大將印綬〉、〈見外報點軍〉等，描寫戰爭的慘景，並表現維護國家的意志，可見朝鮮僧人雖然是出世的方外人，而依然關懷社會，抱著忠孝意識。錦溟寶鼎關注此點，該是為了強調佛教對國家大事有了重要貢獻，亦可能是強調僧人關懷社會的重要性。此外，《大東詠選》的朝鮮後期詩僧大多未出現於《曹溪高僧傳》，可見錦溟寶鼎編輯《大東詠選》時廣泛地翻閱資料，對不同系統及宗派的僧人有融通的態度，以內容為標準選別作品。

三、《大東詠選》的韓國文人作品

除了韓國歷代詩僧的作品之外，《大東詠選》也收錄文人士大夫的作品，附錄的【表 3】以時代為準統計其人物與作品。《大東詠選》收錄新羅文人 2 名（5 篇），高麗王族及文人 13 名（18 篇），朝鮮（包括麗末鮮初以及日治時代）王族及文人 32 名（47 篇）。與《大東詠選》中的歷代韓國詩僧比較，作品數量較少，但人數較多。考慮《大東詠選》是僧人所選的佛教詩選集，可說一般文人的作品分量不少，確實有重要意義。觀看其內容，幾乎都是有關佛教的詩材，描繪拜訪佛寺的情景，與僧人交遊的內容。權近、李退溪（1502-1571）、李栗谷（1536-1584）、金正喜（1786-1856）、丁茶山（1762-1836）等皆是著名的朝鮮儒者，而《大東詠選》中可見他們與佛教有交涉。值得關注的是，錦溟寶鼎不僅收錄文人的詩，也收錄高麗及朝鮮王族的詩，其內容幾乎描寫王室與佛教的關係。譬如，《大東詠選》把李太祖（在位 1392-1398）〈訪隱師〉與無學自超的〈李太祖解夢〉收錄在一起，其內容如下：

臺大學術期刊資料庫

無學自超〈李太祖解夢〉[17]

萬戶鷄鳴，賀高貴位。

千家砧聲，報御近當。

滿面有君王態，今日慎不出口。

李太祖〈訪隱師〉[18]

雪岳尋僧境自佳，夢中王字好安排。

如非獨聖飛空去，虛設三年五百齋。

無學自超是朝鮮最初王師，深受朝鮮李太祖的信任。無學自超幫李太祖解夢，預測朝鮮建國的故事，原本出自於西山休靜所寫的《雪峰山釋王寺記》[19]。但《雪峰山釋王寺記》未收錄無學自超與李太祖的詩，《大東詠選》收錄這兩人的詩，使得讀者以詩為材料了解歷史，其文獻價值很高。錦溟寶鼎記載兩人的詩，由此顯示朝鮮太祖與無學大師的交遊，強調佛教僧人對朝鮮的建立有貢獻。

《大東詠選》還有收錄許多佛教界與世間人士的唱和詩、交遊詩。例如，《大東詠選》並錄徐甄（生卒年不詳）與曹漢龍（生卒年不詳）的交遊詩，其原文如下：

徐甄〈示曹漢龍〉[20]

---

17 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 561。

18 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 561。

19 在《雪峯山釋王寺記》中曰：
祖曰：「昨夜夢見萬家雞一時鳴，又聞千家砧亦一時鳴，又見落花落鏡，又身入破屋負三椽而出。此等夢將有何驗也？」僧改容曰：「此皆將作君王之夢，非常夢也。」
朝鮮．西山休靜，《雪峯山釋王寺記》（東國大學中央圖書館所藏，釋王寺，1761 年（英祖 37）跋），頁 3。

20 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 562。

臺大學術期刊資料庫

千載神都隔渺茫，忠良濟濟佐明王。
統三為一功安在，只恨前朝業不長。

曹漢龍〈答徐甄〉[21]
天時人事兩茫茫，更向那邊拜聖王。
莫道此間真趣寡，山高處處水聲長。

曹漢龍〈自述懷古〉[22]
千年王業一朝塵，白首孤臣淚滿巾。
借問首陽何處在，吐含明月自相親。

兩人的詩見於《東師列傳》的〈元禎國師傳〉，曹漢龍是元禎國師的俗名，他原來是高麗王朝的高官，但高麗滅亡後，以「忠臣不事二君」的精神出家為僧，與隱士徐甄往往交流，述懷亡國之悲傷。[23]《大東詠選》中這兩人的詩顯示當時王朝交替的情景，許多知識分子—包括文士、僧人—慨歎世態。在朝鮮歷史上，儒家士大夫重視「忠臣不事二君」的價值，朝廷把鄭夢周（1338-1392）、吉再（1353-1419）等的高麗忠臣正式表彰為儒家士大夫的榜樣。但朝鮮朝廷所尊崇的人物只限於儒者，曹漢龍（元禎國師）等僧人未被尊崇為節義的榜樣。雖然曹漢龍也實踐「忠臣不事二君」的精神，但由於其入佛的足跡卻被忽視。《大東詠選》顯示，除了儒者之外，佛教僧人也具有節義之精神，使讀者重新

[21] 朝鮮・錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 562。
[22] 朝鮮・錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 562。
[23] 《東師列傳》的〈元禎國師傳〉中曰：
初漢龍，尚書忠臣不事二君六字，於衣帶間。與高麗前掌令徐甄，隱於衿川，相與有詩曰：「千載神都隔渺茫。忠良濟濟佐明王。統三為一功安在。只恨前朝業不長。」
朝鮮・梵海覺岸，《東師列傳》，《韓國佛教全書》第十冊（首爾：東國大學校出版部，1989 年），頁 1008。

臺大學術期刊資料庫

審視歷史上未受矚目的佛教界人物。此外，《大東詠選》也記載李德馨的〈別松雲赴日本〉、柳成龍的〈答松雲渡江〉、李植（1584-1647）的〈送松雲日本行〉、李睟光（1563-1628）的〈又次松雲〉，此四人皆是同時代朝鮮的高官大爵，而皆與四溟惟政交遊，送別四溟惟政赴日本。由此而見，錦溟寶鼎把僧詩與王族、文人的詩一起記載，由此刻畫僧人的現實參與以及對國家的貢獻，並提升佛教的社會地位。

錦溟寶鼎不僅選錄先人的作品，也收錄同時代人士金聲根（1835-1919）、金澤榮（1850-1927）、黃玹（1855-1910）、李能和（1869-1943）的作品，其中李能和的詩最多。李能和曾歷任朝鮮佛教會的常務理事，宣導了二十世紀初頭的朝鮮佛教研究，著述《朝鮮佛教通史》，可猜測錦溟寶鼎與李能和之間有交流。錦溟寶鼎選錄李能和的〈嘲儒子斥佛〉，其原文如下：

悉達求法叅仙人，仲尼學禮問老子。
牧隱上書抑異端，蓮社念佛誰敢鄙。
栗谷出家耽釋教，泮宮謁聖不為恥。
惠化門通北去人，蕩平碑下東流水。[24]

孔子曾找老子學禮。牧隱李穡（1328-1396）上疏建議排斥異端，但卻參與白蓮結社。李栗谷對朱子學研究有莫大貢獻，但他早年有出家學佛的經驗。實際上，許多儒者與佛教一直維持密切的關係。惠化門是首爾城郭的四小門中東北門，其路與北部城市楊州聯結，而揚州有檜巖寺，朝鮮王族往往訪問檜巖寺舉行佛教儀式。蕩平碑是朝鮮英祖（在位 1724-1776）為了阻止黨爭的弊端，在成均館東邊的泮水橋上建立的碑石。而蕩平碑的碑文說：

臺大學術期刊資料庫

[24] 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 571。

「周而弗比，乃君子之公心；比而弗周，寔小人之私意」[25]，排斥與自己不同的對象是小人之樣態。雖然碑文的內容針對黨爭的問題，但若以其文意來看，可說儒者排斥佛教的態度其實違背其蕩平精神。可見李能和詩中描寫朝鮮儒者的兩面性，表面上排斥佛教為異端，而實際上信仰佛教的樣態，由此批判儒者的矛盾，證明佛教對朝鮮歷史上有不可忽略的價值。錦溟寶鼎也認同李能和的想法，因此在《大東詠選》中收錄他的詩。

但雖然錦溟寶鼎肯定李能和的學術成果，但並未和他一起協助日本殖民政府[26]。錦溟寶鼎在《大東詠選》中記載同時代文人黃玹與金澤榮的詩，其內容強烈表示守護民族的意志。黃玹是朝鮮末期的文人，國權被強奪的過程中努力於守護國家主權，但1910年面臨韓日併吞，自戕身亡。《大東詠選》收錄其詩〈紅流洞〉，其原文如下：

> 蒼崖丹刻日紛紛，此事惟堪下士聞。
> 別有人間真不朽，至今岩壑盡孤雲。[27]

此詩出自於黃玹的文集《梅泉集》，原本詩題乃是〈紅流洞見石刻題名甚多〉，顯示黃玹的憂國精神以及高潔的氣象。《大東詠選》也收錄金澤榮的詩〈次安重根〉，其內容曰：

---

[25] 《英祖實錄》第五十五卷，英祖十八年三月二十六日，《朝鮮王朝實錄》太白山史庫本（首爾：國史編纂委員會，1958年）第四十一冊，頁19-B。

[26] 李能和是協助日本殖民政府的人物，活動為國民總力朝鮮聯盟屬下文化部文化委員、國民演戲研究所日本史講師以及朝鮮臨戰保國團的發起人，發表了許多鼓勵親日協力的文章。根據「有關日帝搶佔下反民族行為真相糾明特別法」第二條第19・20號，李能和的活動被規定為親日反民族行為。《親日反民族行為真相糾明報告書》IV-12（首爾：親日反民族行為真相糾明委員會，2009年），頁257-295。

[27] 朝鮮・錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁572。

平安壯士目雙張，快殺邦讐似殺羊。
未死得聞消息好，狂歌亂舞菊花傍。[28]

金澤榮以詩讚揚安重根（1879-1910）射殺伊藤博文（1841-1909）的事，直接表示愛國精神及民族主義。按照錦溟寶鼎所活動的日治時代的狀況，著作的中記述批判日本的壓制，鼓吹民族精神的文章很不容易，但錦溟寶鼎在《大東詠選》中大膽得收錄此詩。

如此，雖然《大東詠選》是佛教詩選集，但也收錄與佛教無關的作品。譬如，《大東詠選》收錄端宗大王〈題子規樓〉，其內容如下：

一自寃禽出帝宮，孤身隻影碧山中。
假眠夜夜眠無假，窮恨年年恨不窮。
聲斷曉岑殘月白，血流春谷落花紅。
天聾尚未聞哀訴，何奈愁人耳獨聰。[29]

端宗（在位 1452-1455）年少而踐祚，被其叔父世祖（在位 1455-1468）驅逐，終局被判處了死刑。端宗在詩中哀歎自己的命運，描述孤單悲傷的心情。《大東詠選》的詩大部分與歷史上的重要事件有關，生生地描述歷史的現場。由此而見，錦溟寶鼎編纂《大東詠選》時，不僅梳理歷代僧詩及佛教文學的趨向，也記載有關重要歷史事件的詩，使得讀者鼓吹民族精神。

四、《大東詠選》的中日詩僧及文人

《大東詠選》不盡收錄韓國詩僧及文人的詩，也收錄中國僧

[28] 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 573。
[29] 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 562。

臺大藝術期刊資料庫

人與文人、王族的作品。附錄的【表 4】與【表 5】以時代為標準分類其名錄及作品數量。

《大東詠選》收錄唐代詩僧 4 名（5 篇），宋代詩僧 15 名（20 篇），元代詩僧 1 名（1 篇），明代詩僧 1 名（1 篇）。《大東詠選》所收錄的中國僧人中宋代僧人最多，中國詩僧的作品幾乎都是唐代、宋代的。《大東詠選》收錄唐代文人及王族 8 名（11 篇），宋代文人 3 名（4 篇），金國使臣的詩 1 篇[30]，明朝第二代皇帝建文帝（1377-？）的詩 1 篇。可見《大東詠選》所收錄的中國文人中唐代人最多，幾乎選錄唐、宋代之作品。錦溟寶鼎是朝鮮末期的人物，他所活動的時代接近明代、清代，朝鮮詩壇多收到明清詩學的影響。但《大東詠選》中多收錄唐、宋的作品，明、清的作品很少。

之所以如此的原因，似乎是因為朝鮮文壇基本上尊崇唐宋詩風及文體。朝鮮以朱子學為國學，由此成立宋學的文學觀，標榜古文為典範。朝鮮正祖（在位 1776-1800）制定朱子學的古文為文體的典範，《弘齋全書》中曰：「學文者，當宗主六經，羽翼子史，包括上下，博極今古，而卒之會極於朱子書，然後其辭醇正。」[31] 此外，朝鮮文壇不斷地展開激烈的唐詩風與宋詩風論爭[32]，很多朝鮮文人尊崇蘇東坡（蘇軾，1037-1101），多引用蘇

---

30 《大東詠選》所收錄的金國使臣的詩，出自《東國僧尼錄》，其內容如下：圓鏡，手跡在檜岩壁上，大定間，金使入觀書迹。一人曰：「貴人筆。」一人曰：「山人書，蔬笋之氣頗存。」傍有一僧以實告，二人皆喜其言中，乃題詩曰：玉子膏染氣卒存，山僧蔬笋尚餘痕。顛張醉素無全骨，却恨當年許作髡。
著者不詳，〈圓鏡〉，《東國僧尼錄》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 871。

31 朝鮮・正祖，〈日得錄三〉，《弘齋全書》卷百六十三，《韓國文集叢刊》第 267 冊（首爾：民族文化推進會，2001 年），頁 193。

32 정순희（Jeong Sun Hi），〈朝鮮朝詩壇的唐・宋詩風轉變的意義〉（조

臺大博碩士論文期刊資料庫

東坡的詩語並追求其風格[33]。雖然朝鮮與中國明朝、清朝同一時代，朝鮮文壇也接受明清文學的影響，但唐宋之文體及詩風仍然佔有主流的位置。《大東詠選》多收錄唐宋之詩文反映如此的局面，朝鮮的佛教文學也受到了其影響，重視唐宋之作品。

觀看《大東詠選》的目錄，除了中國僧人及文人的作品之外，也收錄日本壽允（生卒年不詳）的〈以號求頌〉，其內容如下：

> 千重碧山裡，萬丈蒼崖邊。
> 回溪流泉細鳴咽，深林襍樹空芊綿。
> 中有小庵若無有，朝晡但見祝君烟。
> 誰識主人日用事，長年不夢塵間緣。[34]

因此既有研究認為《大東詠選》收錄日本僧人的作品一首。[35] 但此詩的原本出自《太古和尚語錄》，其原文如下：

> 日本允禪人，以其號求頌。余時年七十六，目暗放筆久矣。其請勤勤，強下老筆云：
> 千重碧山裏，萬丈蒼崖邊。
> 回溪流泉細鳴咽，深林雜樹空芊綿。
> 中有小菴若無有，朝晡但見祝君煙。
> 花落花開鳥不到，白雲時復訪門前。

선조 詩壇의 唐．宋詩風 변전의 의미），《韓國語言文學（韓國語言文學會）》第 52 卷（2004 年），頁 293-312。

[33] 曹圭百，〈朝鮮朝文人的蘇東坡詩受容與評價〉（조선조 문인의 蘇東坡詩 수용과 평가），《大東文化研究（成均館大學大東文化研究院）》第 91 號（2015 年），頁 153-182。

[34] 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 565。

[35] 김석태（Kim Seok Tae），〈《大東詠選》的內容與選集意義〉，頁 126。

臺大學術期刊資料庫

誰識主人日用事，長年不夢塵間緣。
寂滅境中伴寂滅，綠蘿松上清風月。[36]

《大東詠選》的〈以號求頌〉遺漏原本的後兩句，也不是日本壽允所作的，而是太古普愚寫給壽允的作品，由此而見，《大東詠選》實際上未收錄日本詩僧的作品。

雖然如此，《大東詠選》收錄以日僧為詩題的詩，其數量不少，附錄的【表 6】整理其作品目錄及數量。《大東詠選》收錄 10 篇的高麗、朝鮮僧人及文人與日本僧人之間的交遊詩，可觀察朝日兩國之間的僧人與文人的交流。懶翁惠勤、太古普愚皆有贈給日僧石翁（生卒年不詳）的詩，此詩原本出自於《懶翁和尚語錄》與《太古和尚語錄》。《懶翁和尚語錄》中曰：

至正十四年甲申，到檜巖寺宴處一室，晝夜長坐。時日本石翁和尚寓玆寺，一日下僧堂，擊禪床云：「大眾還聞麼？」大眾無語，師（懶翁）呈偈云：
選佛場中坐，惺惺着眼看。
見聞非他物，元是舊主人。[37]

因為《大東詠選》只收錄懶翁所寫的偈頌，只看《大東詠選》無法了解懶翁寫偈頌的背景以及懶翁與石翁的關係。但觀看《懶翁和尚語錄》，可知此詩寫於日僧石翁曾訪問檜巖寺與懶翁遭遇的時候，懶翁回答石翁的問題，寫偈頌描寫直視感官作用的參禪境界。《太古和尚語錄》的記載也與《大東詠選》有所不同，以下

[36] 高麗．太古普愚，《太古和尚語錄》下篇，《韓國佛教全書》第六冊（首爾：東國大學校出版部，1984 年），頁 686。
[37] 高麗．懶翁惠勤，《懶翁和尚語錄》，《韓國佛教全書》第六冊（首爾：東國大學校出版部，1984 年），頁 703。

臺大圖書館資料庫

表格比較兩者：

表 7

《大東詠選》 太古普愚〈示日僧石翁〉	《太古和尚語錄》 太古普愚〈寄日本石翁長老〉
吾以恁麼寄，師亦恁麼通。 吾誠無得失，師豈有為功。 海東山岳秀，扶桑一點紅。 可隣立雪子，幾乎喪家風。[37]	吾以恁麼寄，師亦恁麼通。 吾誠無得失，師豈有為功。 海東山嶽秀，扶桑一點紅。 可憐立雪子，幾乎喪家風。[38]

雖然《大東詠選》與《太古和尚語錄》收錄同一首詩，但其題目不同，劃線部分的字也有不同。因《大東詠選》的松廣寺版本是抄本，錦溟寶鼎選錄詩的過程中有所誤記。

此外，以日僧為詩題的詩中四溟惟政的詩最多，大部分是贈給日僧仙巢（景轍玄蘇的號）的詩。景轍玄蘇（1537-1611）是日本臨濟宗僧人，以日本國王使的身份擔任朝日兩國的外交業務。他參與壬辰倭亂（1592）與丁酉再亂（1597），戰後也參與朝日兩國的和平交涉。《四溟堂大師集》多收錄有關仙巢的詩，《大東詠選》則收錄其中一些部分，顯示詩是外交的重要手段，也可見僧人在朝日兩國之間的外交上扮演了重要角色。

參、《大東詠選》在韓國僧詩研究上的意義

一、韓國僧詩研究的必要性

《大東詠選》以僧人的角度收集並挑選歷代韓國僧詩以及有關佛教的詩。僧詩在佛教文學史上佔有重要位置，在禪宗研究

[38] 朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，頁 561。
[39] 高麗．太古普愚，《太古和尚語錄》下篇，《韓國佛教全書》第六冊（首爾：東國大學校出版部，1984 年），頁 691。

臺大圖書館期刊資料庫

上，詩歌是重要研究題材。禪詩是把禪境含蓄為詩，禪境與詩歌合一的結果，以詩表現自我所關照的世界，則是修行者的方便以及覺悟的語言。當今韓國學界大多以「佛教詩」或「禪詩」為主題探討僧人的詩作，「禪詩」或「佛教詩」的學術用詞有利於強調佛教文學的「以禪喻詩」精神，可證明禪詩是升華禪學精神的重要方法。

然而，若只有以「佛教詩」或「禪詩」的用詞來研究僧人的詩，有時只能關注僧詩的宗教性，很容易曲解或忽略作品本身的特點。例如，當今研究者說明艸衣意恂的詩風時，引用洪奭周（1774-1842）的〈一枝庵詩藁序〉，言：

> 其卷中有用昌黎韻數篇，又時有戴仁抱義，靈臺止水語，若有得于朱子書者。嗟乎！是豈真有意於吾道者歟。吾是以樂為之書，艸衣詩警語甚多。[40]

以此段落為根據，指出艸衣意恂的禪詩達到了更高的禪境。[41] 但洪奭周〈艸衣詩藁序〉的全文如下：

> 韓退之平生不喜浮屠，其與元惠文暢靈師詩，皆極稱其才。調紫陽夫子，以衛道為己任，嘗跋志南上人行卷，深賞其「沾衣欲濕杏花雨，吹面不寒楊柳風」之句。釋氏之學，空諸所有，固無所用文詞，為彼從事於文詞，皆有意於吾道者也。二公之樂，與其進，蓋以是歟。然文詞之流，往往為淫靡蕩冶，如惠休寶月之類，身緇衲而口粲

[40] 朝鮮・洪奭周，〈艸衣詩藁序〉，朝鮮・艸衣意恂，《艸衣詩藁》，《韓國佛教全書》第十冊（首爾：東國大學校出版部，1989 年），頁 830-831。

[41] 金美善，〈韓國禪詩的發達史〉（한국선시（韓國禪詩）의 발달사（發達史）），《漢文古典研究（韓國漢文古典學會）》第 13 卷（2006 年），頁 259。

臺大圖書館

> 濮，是又浮屠氏之賊，吾道之所不容也。湖南僧草衣喜從學士大夫遊，尤好為有韻語，灑削陶煉，出入唐宋，而寄意清遠，絕去粉澤。其卷中有用昌黎韻數篇，又時有戴仁抱義，靈臺止水語，若有得于朱子書者。嗟乎！是豈真有意於吾道者歟。吾是以樂為之書，艸衣詩警語甚多。其古體有曰『履雜澗底雲，窓含松上月者，與杏花楊柳』之句，未知其孰為甲乙也。姑擧是以質于當世之知詩者。[42]

洪奭周論及韓愈與朱熹（紫陽夫子）皆排斥佛教，但在詩作上賞識僧人之詩，由此指出僧人作詩與儒家之道相通。由此而見，洪奭周在序文中論及的「吾道」，應指稱儒學之道。洪奭周認為艸衣意恂的詩優秀，不是因為其詩描寫崇高的禪學境界，而是與儒學相通的文學品味。《大東詠選》中的僧詩，顯示僧人的詩作反映對社會的關懷，也與儒者溝通的媒介，若以僧詩的角度探討僧人的詩，可脫離「僧人的詩一定要描繪禪學境界」的框架，挖掘詩僧與其作品本身的特點。

二、從《大東詠選》考察韓國僧詩研究上的發展方向

《大東詠選》是韓國的佛教詩選集，通過《大東詠選》可大約掌握歷代韓國僧詩的發展脈絡，也能進一步思考韓國僧詩研究的發展方向。

首先，朝鮮僧詩研究依然有許多發展的空間。《大東詠選》顯示高麗時代作詩的僧人很多，僧詩文化很繁榮。目前韓國學界也深入研究高麗佛教詩的發展歷程及繼承脈絡，也細細分析個別

臺大學術期刊資料庫

---

42 朝鮮．洪奭周，〈艸衣詩藁序〉，朝鮮．艸衣意恂，《艸衣詩藁》，《韓國佛教全書》第十冊（首爾：東國大學校出版部，1989 年），頁 830-831。

詩僧的詩風及文學史、佛教史上的意義。[43] 而《大東詠選》還有顯示朝鮮時代也出現許多詩僧。但相對於高麗佛教詩研究，有關朝鮮的研究比較不足，比起文獻資料的數量不夠進展。雖然有幾位學者專門研究朝鮮禪詩，[44] 但其討論對象幾乎未脫離幾個著名的僧人，最近才開始關注之前尚未受到矚目的詩僧。因此，朝鮮的僧詩依然需要更廣泛、深入的考察。

其次，說明朝鮮僧詩的特點時，要詳細地考察個別詩僧的不同情況。既有的有些研究為了說明禪師與其詩作的發展歷程，以大的脈絡上區分朝鮮歷史：將朝鮮初期描寫為開國期，把朝鮮中期敘述為戰亂期，把朝鮮末期描寫為混亂期。[45] 然而，《大東詠選》所收錄的僧詩，顯示僧詩往往使用有社會性的題材，其內容不限於禪定的宗教領域，僧詩研究需要考慮詩僧所處的社會文化側面。為了理解僧詩，不僅考量時代的大脈絡，也需要細細考察個別詩僧的生平、足跡及交友關係。

---

[43] 印權煥通過真覺慧諶、圓鑑沖止、白雲景閑（1299-1374）、太古普愚、懶翁惠勤的詩，考察普照知訥成為禪詩發興的思想母胎，真覺慧諶開創了禪詩，後來普覺一然（1206-1289）、圓鑑沖止繼承其詩風，傳授給白雲景閑、懶翁惠勤、太古普愚。印權煥，《高麗時代佛教詩研究》（高麗時代 佛教詩의 研究），（首爾：高麗大學國語國文學科博士學位論文，1982年）。

李鍾燦研究韓國禪詩，主要考察高麗僧人知訥、慧諶、冲止、景閑、普愚、惠勤的禪詩世界。李鍾燦，《韓國禪詩的理論與實際》（한국 선시의 이론과 실제），（首爾：梨花文化出版社，2001 年）。

[44] 有關朝鮮禪詩的研究，有曹尚賢，《韓國禪詩研究——禪詩質的體現及歷史展開局面為中心》（韓國禪詩研究：禪詩質의 시적 구현과 역사적 전개 양상을 중심으로），（蔚山：蔚山大學國語國文學科博士學位論文，2011 年）。權東順，《朝鮮朝十八世紀禪詩研究》（朝鮮朝 18 세기 禪詩研究），（首爾：成均館大學漢文學科博士學位論文，2011 年）。

[45] 曹尚賢，〈禪師的威風以及其詩的展現——以朝鮮時代禪詩為中心〉（禪師의 威風과 그 詩的 구현—朝鮮 時代禪詩를 중심으로—），《韓國禪學（韓國禪學會）》第 26 卷（2010 年），頁 217-258。

再次，韓國僧詩研究之後可以走向比較研究、跨領域研究的方向。既有研究多指出韓國禪詩從中國禪詩發展出來，逐漸開始建立個性及特點，[46] 此點是韓國僧詩研究的重要主題。此外，對古人而言，詩是知識分子的素養及興趣，也是文化交流的重要手段。《大東詠選》中常見的內容是：朝鮮文人與中國、日本使臣交流，以詩表達謝意並展示自己的學識。關於此點，現代韓國學者曹尚賢寫了〈韓國禪詩以「晚唐九僧」、「蔬筍氣」評詩——以正面、負面評價為主〉[47]，崔東鎬寫了〈韓國與日本禪僧的詩文交流——以韓國禪僧的詩為主〉[48]，此後若多探究類似的題材，韓國僧詩研究會多彩豐盛地發展。

肆、結論

《大東詠選》總共有 408 篇，443 首詩，綜合梳理歷代韓國的佛教偈頌、僧詩，也記載一般文人的詩，以及有關中國、日本的詩。編者錦溟寶鼎留下了許多著述，其著作在「經」、「史」、「子」、「集」中「史」最多 [49]，可見他努力於集成佛

---

[46] 金美善研究韓國禪詩的發展歷程，指出韓國禪詩從中國禪詩發展出來，而逐漸成立其獨特的個性，可參考以下幾篇論文：金美善，〈韓國禪詩的發達史〉（한국선시（韓國禪詩）의 발달사（發達史）），《漢文古典研究（韓國漢文古典學會》第 13 卷（2006 年）及金美善，〈禪詩的特徵與展開局面〉（선시（禪詩）의 특징（特徵）과 전개（展開）양상（樣相）），《東方漢文學（東方漢文學會）》第 42 號（2010 年）。

[47] 曹尚賢，〈韓國禪詩以「晚唐九僧」、「蔬筍氣」評詩——以正面、負面評價為主〉（한국 선시에서 '만당구승（晚唐九僧）' 과 '소순기（蔬筍氣）' 를 통한 품평 – 긍정 및 부정 평가를 중심으로 –），《東亞佛教文化（東亞佛教文化學會）》第 34 號（2018 年）。

[48] 崔東鎬：〈韓國與日本禪僧的詩文交流——以韓國禪僧的詩為主〉（한국과 일본의 선승（禪僧）의 시적 교류 – 한국 선승들의 선시를 중심으로），《日本研究》第 10 卷（首爾：高麗大學國際日本研究院，2008 年）。

[49] 김용태（Kim Yong-tae），〈錦溟寶鼎的浮休系正統論與曹溪宗提倡〉，頁 168。

臺大學術典藏

教歷史與傳統，《大東詠選》也反映他為知識分子的使命感與歷史意識。《大東詠選》顯示錦溟寶鼎的廣泛識見，其內容及構造有以下的特點。

首先，《大東詠選》反映錦溟寶鼎的宗派認識以及其對佛教史的理解，多收錄有關曹溪山、松廣寺高僧之作品，強調曹溪宗的傾向。然而，雖然錦溟寶鼎提倡曹溪宗，但在《大東詠選》中也收錄未出現於《曹溪高僧傳》的韓國詩僧，可見錦溟寶鼎編輯《大東詠選》時，不排除其他系統或宗派的僧人，以內容為標準選別作品。

其次，《大東詠選》也收錄歷代韓國文人及王室人員的詩，其內容幾乎都是有關佛教的詩材，描繪拜訪佛寺的情景，與僧人交遊的內容。如此的詩顯示出世間與入世間的交涉，提升僧人的現實參與意識，強調佛教對政治及社會的重要角色。《大東詠選》的詩大部分與歷史上的重要事件有關，生生地描述歷史的現場，使得讀者了解歷史，鼓吹民族精神。

再次，《大東詠選》所收錄的中國僧人及文人的作品大多是唐代、宋代的。在朝鮮文壇唐宋詩風及文體佔有主流的位置，《大東詠選》多收錄唐宋之詩文反映如此的傾向，可見朝鮮的佛教文學也重視唐宋之作品。而《大東詠選》未收錄日本詩僧的作品，但收錄韓國與日本僧人的交遊詩，顯示兩國之間的宗教交流情況。綜上所述，《大東詠選》不僅綜合梳理歷代僧詩，也廣泛地採集有關佛教的詩或者有關重要歷史事件的詩，使得讀者以詩為材料，多方面考察歷史的展開局面。

本論文也論述《大東詠選》在韓國僧詩研究上的意義及價值。首先，朝鮮僧詩研究有許多發展的空間。現代研究的焦點多

臺大學術期刊資料庫

集中在高麗時代的僧詩，而朝鮮僧詩研究相對疏略。而《大東詠選》顯示朝鮮後期多出現詩僧，僧人文集的出版也增加，朝鮮後期僧詩研究仍然有很多進展的空間。其次，說明朝鮮僧詩的特點時，要詳細地考察個別詩僧的不同情況。《大東詠選》所收錄的僧詩，顯示僧詩往往使用有社會性的題材，其內容不限於禪定的宗教領域，僧詩研究要考量歷史及社會文化側面。再次，韓國僧詩研究之後可以走向比較研究、跨領域研究的方向。《大東詠選》收錄朝鮮僧人、文人與中國、日本人士交流詩，作詩是文化交流的重要手段，多研究如此的面相，韓國僧詩研究的內容會更多彩豐盛。由此而見，《大東詠選》不僅是一篇僧人的詩選集，也是提供僧詩研究基礎及方向的重要文獻。

臺大學術期刊資料庫

附錄

表 1

分類	作品	作品數量
以「曹溪」為詩題	〈自曹溪山發至鷄峯〉 〈曹溪凌虛橋修葺〉 〈曹溪圓鑑祖臨終偈〉 〈嗣曹溪法席答韓侍郎〉 〈寄曹溪晦堂〉 〈次曹溪千峯〉 〈次曹溪牧牛子枯香杖〉 〈曹溪東方丈〉	8
詩文中論及「曹溪」	〈示印默二禪人〉 〈四聖贊〉 〈演棗栢論示同梵〉 〈贊仙扉花〉 〈雪嵓宗派偈〉	5
曹溪僧人	〈曹溪牧牛子〉 〈曹溪默庵〉 〈曹溪奇峯〉 〈曹溪騎龍〉	4
有關松廣寺的詩	〈贊松廣寺贈懶翁〉 〈題松廣寺〉 〈題松廣寺壁〉 〈訪松廣〉	4

表 2

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
新羅	元曉（617-686）	〈上朗智大師〉 〈蛇福葬母訣〉 〈葬蛇福母法訣〉	3	
	道詵（727-898）	〈贊金剛山〉	1	

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
高麗	大覺義天（1055-1101）	〈遊華嚴寺〉 〈贊元曉師〉 〈禮文殊像〉 〈訪息庵〉 〈講律經〉	5	
	月松惠文（？-1234）	〈李奎報芥子〉	1	
	無碍知戒膺（生卒年不詳）	〈上睿宗〉	1	
	真覺慧諶（1178-1234）	〈呈普照師翁〉 〈謝賜扇子〉 〈寓轉物庵〉 〈對水中影子〉 〈夢見觀音〉 〈示湛靈六箴〉（六篇） 〈六喝示海陽諸信士〉 〈謝家得度〉 〈示真上人〉 〈孤憤歌〉 〈代天地答〉 〈息影庵銘〉 〈大人銘〉 〈禮釋尊戒壇〉 〈禮釋尊袈裟〉 〈傷落花〉 〈臨水影吟〉 〈咏諫臣圖〉（三首）	18	曹溪宗真覺圓照國師傳
	圓鑑沖止（1226-1293）	〈登真樂坮〉 〈東方丈山茶花〉 〈演圓覺疏〉 〈示印默二禪人〉 〈四聖贊〉	31	曹溪宗圓鑑寶明國師傳

臺大佛學期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
		〈自曹溪山發至鷄峯〉 〈運大藏經〉 〈曹溪凌虛橋修葺〉 〈閑居山味〉 〈右美子胤〉 〈馴野牛頌〉 〈示友人〉 〈咏月賦〉 〈次南原趙太守有詩〉（二首） 〈再拈前韵〉 〈次廉相國〉 〈嗣曹溪法席答韓侍郎〉 〈送萬淵默公〉 〈演棗栢論示同梵〉 〈戲示諸益〉 〈次圓照庵〉 〈先國師種蓮〉 〈誡行人〉 〈又別字〉 〈戲答金暄〉（二首） 〈酬萬淵禪老〉 〈和甘露社諸禪德〉 〈謝崔怡〉 〈祝舍弟文凱登科〉 〈渡錦江吟〉		
	覺儼尊者（1270-1355）	〈佛岬寺入〉 〈臨終偈〉	2	
	太古普愚（1301-1383）	〈送達摩思〉 〈示日僧知性〉 〈示日僧石翁〉 〈送雄禪子〉	4	曹溪宗太古圓證國師傳

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
	懶翁惠勤（1320-1376）	〈懶翁和尚警世〉 〈別無學師〉（二首） 〈臨濟正宗〉 〈示日僧石翁〉 〈送幻庵長老〉 〈壁上書懷〉	6	曹溪宗懶翁普濟尊者傳
麗末鮮初	無學自超（1327-1405）	〈李太祖解夢〉（二首） 〈指空懶翁贊〉	2	曹溪宗無學妙嚴尊者傳
	千峯卍雨（1357-？）	〈謝世宗大王石書券〉 〈次曹溪〉 〈示日僧文漢〉	3	曹溪宗千峯卍雨禪師傳
	涵虛己和（1376-1433）	〈贊圓覺〉（二首） 〈安骨石鐘〉 〈出家自悟〉 〈請弘俊大師〉 〈答李相國惠扇子〉	5	曹溪宗師涵虛禪師傳
朝鮮	碧松智嚴（1464-1534）	〈示法俊偈〉 〈示敬聖禪和子〉	2	曹溪宗碧松智嚴禪師傳
	芙蓉靈觀（1485-1572）	〈遊金剛山〉 〈贊施縷者〉	2	曹溪宗師芙蓉靈觀禪師傳
	一禪休翁（敬聖，1488-1568）	〈曹溪東方丈〉 〈敬聖悟性〉	2	曹溪宗師敬聖禪和子禪師傳
	清虛休靜（西山，1520-1604）	〈登毘爐峰〉 〈宣廟墨竹〉 〈三夢字〉 〈聞午鷄聲〉 〈上朴上舍草〉	5	曹溪宗師清虛休靜禪師傳
	浮休善修（1543-1615）	〈答李相國〉	1	曹溪宗師浮休登階尊者傳

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
	四溟惟政（松雲，1544-1610）	〈示德川家康〉 〈示日本仙巢〉（三首） 〈達麼忌求句〉 〈贈別仙巢〉 〈持達摩幀求句口占〉 〈答倭僧問禪〉 〈贈馬島僧萬室求句〉 〈老倭以達摩幀求贊〉 〈有倭僧求禪偈〉（二首） 〈贈松源老僧禪話〉 〈贈承兌〉（三首） 〈次承兌〉 〈次元吉〉（三首） 〈松源示折花一枝〉 〈次圓耳教員〉（二首） 〈旅亭贈日僧〉（三首） 〈次宿蘆〉 〈贈參玄人〉 〈贈仙巢調信義知三人〉 〈次萬景臺漢陰〉 〈寄李舜臣〉 〈上柳西崖〉 〈別洛中諸太宰〉	23	
	逍遙太能（1562-1649）	〈示海運禪師〉（二首）	1	
	碧岩覺性（1575-1660）	〈上槎川李秉淵〉	1	曹溪宗師碧嵓覺性禪師傳

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
	海運敬悅（1580-1646）	〈呈逍遙禪師〉	1	
	虛白明照（1593-1661）	〈次仙扉花韻〉（二首） 〈次曹溪牧牛子枯香杖〉 〈贊惠空師〉 〈仁祖大王移遷江華時〉 〈安州大戰時〉 〈受大將印綬〉 〈見外報點軍〉	7	
	枕肱懸辯（1616-1684）	〈題仙岩寺〉	1	曹溪宗師枕肱禪師傳
	白谷處能（1617-1680）	〈上東溟先生〉 〈上李相公白洲〉	2	曹溪宗師白谷禪師傳
	喚惺志安（1664-1729）	〈示華月堂〉 〈示碧霞堂〉	2	
	霜月璽錡（1687-1767）	〈示學徒〉	1	
	愷冠龍潭（1700-1762）	〈龍潭述懷〉 〈退講自吟〉	2	
	最訥默庵（1717-1790）	〈示蓮潭師〉	1	
	秋波泓宥（1718-1774）	〈遊俗離山〉 〈題福泉寺〉 〈贊心地佛簡〉	3	
	蓮潭有一（1720-1799）	〈翰長春洞詩〉（二首） 〈次朴御史自濟洲返旆〉 〈遣忘記寫了自述〉 〈次默庵禪伯〉 〈挽默庵大師〉	5	

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	作品數量	《曹溪高僧傳》收錄與否
	兒菴惠藏（蓮坡，1772-1811）	〈感想自歎吟〉	1	
	草衣意恂（1786-1866）	〈和丁酉山韻〉 〈斜川寺懷古〉	2	
	鏡虛惺牛（1846-1912）	〈次佛事證明請〉 〈咏子規詩〉 〈自述〉（二首） 〈法語〉 〈臨終偈〉	5	
	錦溟寶鼎（茶松子，1861-1930）	〈傳鉢歷代頌〉	1	

表 3 （括號裡面的名字是《大東詠選》中所使用的名稱）

時代	文人	作品	作品數量
新羅	崔致遠（孤雲，857-？）	〈寄顯原大士〉 〈遊雙溪寺〉 〈贈智光上人〉 〈遊金川寺〉	5
	朴仁範（朴仁凡，生卒年不詳）	〈梵日國師贊〉	
高麗	麗王	〈上普覺〉	18
	麗顯宗詢（在位 1009-1031）	〈溪水〉 〈在穴寺小蛇〉	
	郭璵（1058-1130）	〈次永明寺睿宗韻〉	
	麗宣宗（在位 1083-1094）	〈麗宣宗病吟〉	
	麗睿宗（在位 1105-1122）	〈永明寺〉	
	鄭知常（？-1135）	〈題來蘇寺〉 〈題開聖寺〉 〈次長源亭〉	
	文克謙（文克兼，1122-1189）	〈諫麗毅宗〉	
	庾資諒（庚資韻，1150-1229）	〈祈洛山觀音佛〉	

臺灣學術期刊資料庫

時代	文人	作品	作品數量
	李奎報（1168-1241）	〈遊逍遙山〉	
	李尊庇（1233-1287）	〈寄曹溪晦堂〉	
	安珦（安珦之，1243-1306）	〈麗王拜佛〉 〈題學宮壁〉	
	李齊賢（李益齋，1287-1367）	〈覺嚴真贊〉 〈贊正樂〉	
	李達衷（李達裒，1309-1384）	〈見辛旽誅〉	
麗末鮮初	李穡（1328-1396）	〈題松廣寺〉 〈遊枕溪樓〉 〈又拈別韻〉 〈金剛榆岾寺五十三佛〉	12
	鄭夢周（鄭圃隱，1337-1392）	〈次雙溪樓〉	
	權近（1352-1409）	〈送日僧大有〉	
	卞季良（1369-1430）	〈題清溪寺壁〉	
	金克己（1379-1463）	〈遊大光寺〉	
	徐甄（生卒年不詳）	〈示曹漢龍〉	
	曹漢龍（生卒年不詳）	〈答太宗大王〉 〈答徐甄〉 〈自述懷古〉	
朝鮮	李太祖（在位 1392-1398）	〈訪隱師〉 〈贈鄉故〉	26
	柳方善（柳泰齋，1388-1443）	〈次曹溪千峯〉 〈次義砧大師〉	
	讓寧大君（1394-1462）	〈題山寺樂〉	
	徐居正（1420-1488）	〈示日本闍上人〉	
	李承召（1422-1484）	〈清州銅檣吟〉	
	金宗直（佔畢齋，1431-1492）	〈贈神勒寺住持〉	
	端宗大王（在位 1452-1455）	〈題子規樓〉	
	李滉（李退溪，1502-1571）	〈贊仙扉花〉	

臺大學術期刊資料庫

時代	文人	作品	作品數量
	李珥（李栗谷，1536-1584）	〈述懷自吟〉 〈上李退溪〉	
	崔岦（1539-1612）	〈次文殊寺〉	
	李達（1539-1612）	〈次湖寺住持〉	
	柳成龍（西崖，1542-1607）	〈答松雲渡江〉	
	柳夢寅（1559-1623）	〈送性敏上人〉	
	李德馨（漢陰，1561-1613）	〈別松雲赴日本〉	
	李睟光（1563-1628）	〈又次松雲〉	
	李植（1584-1647）	〈送松雲日本行〉	
	丁若鏞（丁茶山，1762-1836）	〈示煎茶法〉	
	洪漢仁（生卒年不詳）	〈上天摩山〉	
	金正喜（金秋史，1786-1856）	〈贈草衣大師〉 〈次燃燈詩〉 〈次示疾圖〉	
	奇正鎮（奇蘆史，1798-1879）	〈次雙溪樓圃隱韵〉	
	姜瑋（姜秋琴，1820-1884）	〈贈雲公維摩經〉	
朝鮮—日治時代	金聲根（1835-1919）	〈遠燈寺箴句〉	9
	金澤榮（金滄江，1850-1927）	〈次安重根〉	
	黃玹（黃梅泉，1855-1910）	〈紅流洞〉	
	李能和（無能，1869-1943）	〈遊逍遙山〉 〈禮榆岾五十三佛〉 〈禮太古寺塔〉 〈嘲儒子斥佛〉 〈訪城北徐中觀滯雨〉 〈達摩舍利一枚傳東土〉	

臺大學術期刊資料庫

表 4 （括號裡面的名字是《大東詠選》中所使用的名稱）

時代	僧人	作品	人數	作品數量
唐	法雲萬回（632-712）	〈法雲萬回示眾〉	4	5
	耽源應真（略 765-825）	〈惠忠無縫塔〉		
	圭峰宗密（圭山，780-841）	〈誡字紙賤〉		
	洞山良价（807-869）	〈呈雲庵〉 〈良介見水影〉		
宋	大慧宗杲（大惠、大慧普覺，1089-1163）	〈陞座祝君〉 〈示應庵〉 〈上金世宗帝〉	15	20
	東山法演（1018-1104）	〈法演投機頌〉		
	雲居元祐（宋元右，1030-1095）	〈上南康太守〉		
	佛印了元（1032-1098）	〈了元答東坡〉 〈了元贊李伯時〉		
	南堂元靜（1065-1135）	〈示居靜〉		
	虎丘紹隆（1077-1136）	〈達摩贊〉 〈明教贊〉 〈百丈贊〉		
	佛燈守珣（1079-1134）	〈上佛鑑〉		
	牧庵法忠（牧庵忠，1084-1149）	〈宿枯木中〉		
	真歇清了（1088-1151）	〈無盡燈記〉		
	宜翁可觀（1092-1182）	〈示魏相國偈〉		
	石頭自回（1093-1185）	〈呈大隨〉		
	教忠彌光（晦庵光，1093-1155）	〈呈大惠〉		
	簡堂行機（1113-1180）	〈學道自述〉		
	普庵印肅（1115-1169）	〈讀華嚴經〉（二首）		
	崇真氈頭（不詳）	〈上薝能偈〉		

臺大學術期刊資料庫

時代	僧人	作品	人數	作品數量
元	平山處林（1279-1361）	〈示懶翁〉	1	1
明	月亭明得（1531-1588）	〈呈萬松〉（二首）	1	1

表 5 （括號裡面的名字是《大東詠選》中所使用的名稱）

時代	人名	作品	人數	作品數量
	唐太宗（598-649）	〈唐太宗焚經坮〉	8	11
	唐中宗（656-710）	〈道岸影贊〉		
	唐代宗（726-779）	〈贊萬佛山〉 〈創佛國寺〉		
	韓愈（退之，768-824）	〈詠蓮花〉		
	李翺（774-836）	〈上藥山大師〉		
	裴休（791-864）	〈贊黃蘗師〉		
	呂洞賓（798-880）	〈別崔孤雲〉 〈付歸宗寺〉 〈上黃龍大師〉		
	顧垂象（顧雲，？-894）	〈別崔孤雲〉		
金	金使	〈圓鏡大師筆〉	1	1
宋	楊傑（楊無為，生卒年不詳）	〈投子影贊〉 〈贊元照乞食〉	3	4
	張商英（張天覺，1043-1122）	〈示兜率悅〉（二首）		
	黃庭堅（1045-1105）	〈挽晦堂心〉		
明	建文帝（建文君應能，1377-？）	〈還宮歌〉	1	1

臺大學術期刊資料庫

表 6

時代	人名	作品	作品數量
高麗	懶翁惠勤	〈示日僧石翁〉	3
	太古普愚	〈示日僧石翁〉 〈示日僧知性〉	
麗末鮮初	千峯卓雨	〈示日僧文漢〉	2
	權近	〈送日僧大有〉	
朝鮮	徐居正	〈示日本闍上人〉	5
	四溟惟政	〈旅亭贈日僧〉 〈示日本仙巢〉 〈贈別仙巢〉 〈贈仙巢調信義知三人〉	

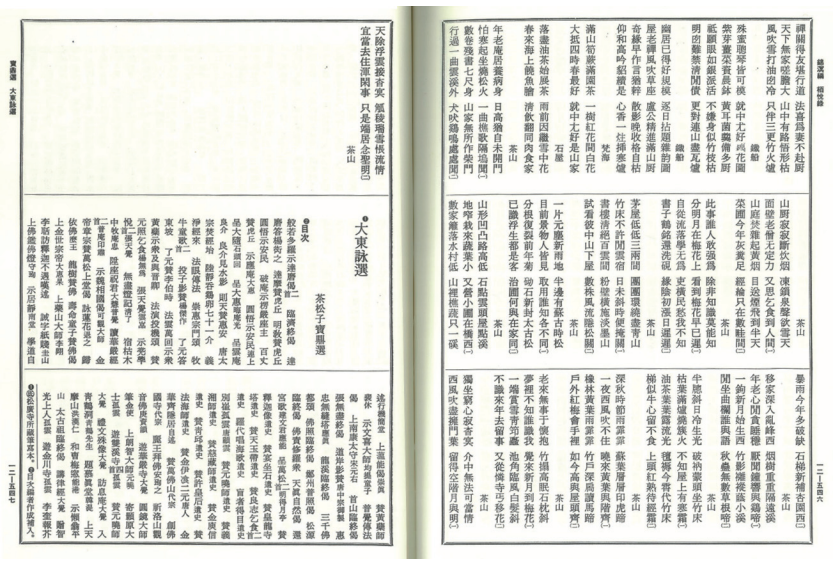


圖 1　《大東詠選》（《韓國佛教全書》第 12 冊，首爾：東國大學校出版部，1996 年）

臺大學術期刊資料庫



圖 2 《大東詠選》（全羅南道順天曹溪山松廣寺所藏，抄本，1 冊，64 頁，26.1×18.9cm）

臺大學術期刊資料庫

引用書目

一、古代文獻

朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，抄本，全羅南道順天曹溪山松廣寺所藏，刊行年不詳。

朝鮮．錦溟寶鼎，《大東詠選》，《韓國佛教全書》第十二冊，首爾：東國大學校出版部，1996 年。

朝鮮．錦溟寶鼎，《茶松文稿》，《韓國佛教全書》第十二冊，首爾：東國大學校出版部，1996 年。

朝鮮．梵海覺岸，《東師列傳》，《韓國佛教全書》第十冊，首爾：東國大學校出版部，1989 年。

朝鮮．錦溟寶鼎，《曹溪高僧傳》，《韓國佛教全書》第十二冊，首爾：東國大學校出版部，1996 年。

朝鮮．錦溟寶鼎，《佛祖錄贊頌》，《韓國佛教全書》第十二冊，首爾：東國大學校出版部，1996 年。

朝鮮．太古普愚，《太古和尚語錄》，《韓國佛教全書》第六冊，首爾：東國大學校出版部，1984 年。

朝鮮．懶翁惠勤，《懶翁和尚語錄》，《韓國佛教全書》第六冊，首爾：東國大學校出版部，1984 年。

朝鮮．草衣意恂，《艸衣詩藁》，《韓國佛教全書》第十冊，首爾：東國大學校出版部，1989 年。

朝鮮．西山休靜，《雪峯山釋王寺記》，東國大學中央圖書館所藏，釋王寺，1761 年。

朝鮮．正祖，《弘齋全書》，《韓國文集叢刊》第二六七冊，首爾：民族文化推進會，2001 年。

《英祖實錄》，《朝鮮王朝實錄》太白山史庫本，首爾：國史編

臺大學術期刊資料庫

纂委員會，1958 年。

二、現代專著

李鍾燦，《韓國禪詩的理論與實際》（한국선시의 이론과 실제），首爾：梨花文化出版社，2001 年。

姜智恩，《被誤讀的儒學史》，新北市：聯經出版社，2020 年。

三、期刊論文

김용태（Kim Yong Tae），〈錦溟寶鼎的浮休系正統論與曹溪宗提倡〉（錦溟寶鼎의 浮休系정통론과 曹溪宗제창），《韓國文化》第 37 卷，首爾大學奎章閣韓國學研究院，2006 年，頁 157-189。

김석태（Kim Seok Tae），〈《大東詠選》的內容與選集意義〉（『대동영선』의 내용과 선집 의의），《韓國詩歌文化研究（韓國詩歌文化學會）》第 20 號，2007 年，頁 119-151。

정순희（Jeong Sun Hi），〈朝鮮朝詩壇的唐・宋詩風轉變的意義〉（조선조 詩壇의 唐・宋詩風 변전의 의미），《韓國語言文學（韓國語言文學會）》第 52 卷，2004 年，頁 293-312。

曹圭百，〈朝鮮朝文人的蘇東坡詩受容與評價〉（조선조 문인의 蘇東坡詩 수용과 평가），《大東文化研究（成均館大學大東文化研究院）》第 91 號，2015 年，頁 153-182。

金美善，〈韓國禪詩的發達史〉（한국선시（韓國禪詩）의 발달사（發達史）），《漢文古典研究（韓國漢文古典學會）》第 13 卷，2006 年，頁 243-270。

金美善，〈禪詩的特徵與展開局面〉（선시（禪詩）의 특징

臺大學術期刊資料庫

（特徵）과 전개（展開）양상（樣相）），《東方漢文學（東方漢文學會）》第 42 號，2010 年，頁 91-125。

曹尚賢，〈禪師的威風以及其詩的展現——以朝鮮時代禪詩為中心〉（禪師의 威風과 그 詩的 구현 – 朝鮮時代禪詩를 중심으로 –），《韓國禪學（韓國禪學會）》，2010 年，頁 217-258。

曹尚賢，〈韓國禪詩以「晚唐九僧」、「蔬筍氣」評詩——以正面、負面評價為主〉（한국 선시에서 '만당구승（晚唐九僧）'과 '소순기（蔬筍氣）'를 통한 품평 – 긍정 및 부정 평가를 중심으로 –），《東亞佛教文化（東亞佛教文化學會）》第 34 號，2018 年，頁 95-125。

崔東鎬，〈韓國與日本禪僧的詩文交流——以韓國禪僧的詩為主〉（한국과 일본의 선승（禪僧）의 시적 교류 – 한국 선승들의 선시를 중심으로），《日本研究》第 10 卷（高麗大學國際日本研究院，2008 年），頁 131-158。

四、學位論文

印權煥，《高麗時代佛教詩研究》（高麗時代 佛教詩의 研究），首爾：高麗大學國語國文學科博士學位論文，1982 年。

權東順，《朝鮮朝十八世紀禪詩研究》（朝鮮朝 18 세기禪詩研究），首爾：成均館大學漢文學科博士學位論文，2011 年。

曹尚賢，《韓國禪詩研究——禪詩質的體現及歷史展開局面為中心》（韓國禪詩研究：禪詩質의 시적 구현과 역사적 전개 양상을 중심으로），蔚山：蔚山大學國語國文學科博士學位論文，2011 年。

臺大學術期刊資料庫

Research on the Selected Collection of Korean Buddhist Monk Poetry: Focus on *Daedong Youngsun*

Yu Jeong Im *

Abstract

Daedong Youngsun is a collection of Buddhist monk poetry compiled by the Korean monk Keummyeong Bojeong (1861-1930) during the late modern period. It consists of a total of 408 pieces and 443 poems, encompassing Buddhist verses and poems from various periods in Korean history, as well as general literary works and poems related to China and Japan. *Daedong Youngsun* holds significant value in the study of Korean Buddhist monk poetry.

Firstly, *Daedong Youngsun* reveals the emergence of poet-monks during the late Joseon Dynasty and an increase in the publication of monk's literary collections. Secondly, it demonstrates that monk poetry often encompasses socially relevant themes, extending beyond the realm of religious meditation to include historical and socio-cultural aspects. Furthermore, *Daedong Youngsun* includes poems exchanged between Korean monk poets, literati, and individuals from China and Japan, underscoring the role of poetry as an important means of cultural exchange. Consequently, *Daedong Youngsun* is not only a collection of poems by a monk but also provides crucial material

臺大學術期刊資料庫

* PhD Student, Department of Chinese Literature, National Taiwan University.

for the study of monk poetry, serving as a foundation and guiding direction for further research.

Daedong Youngsun reflects Keummyeong Bojeong's broad knowledge and his sense of mission and historical consciousness as an intellectual. The collection shows Keummyeong Bojeong's sectarian affiliations, with a substantial number of works by eminent monks from the Jogye Order's major temples, emphasizing the inclination towards the Jogye Order. Additionally, *Daedong Youngsun* includes poems by literati and members of the royal family from various periods in Korean history, nearly all of which are related to Buddhism, depicting scenes of visits to Buddhist temples and interactions with monks. Moreover, the collection extensively gathers Buddhist-related poems and poems concerning significant historical events, enabling readers to grasp the unfolding of history through poetry. Through *Daedong Youngsun,* it becomes evident that Korean monk poetry serves as a medium for cultural exchange and is an important source material for the study of Buddhist cultural history.

Keywords: *Daedong Youngsun,* Keummyeong Bojeong, Korean monk poetry, selected collection of Buddhism poetry.

臺大學術期刊資料庫